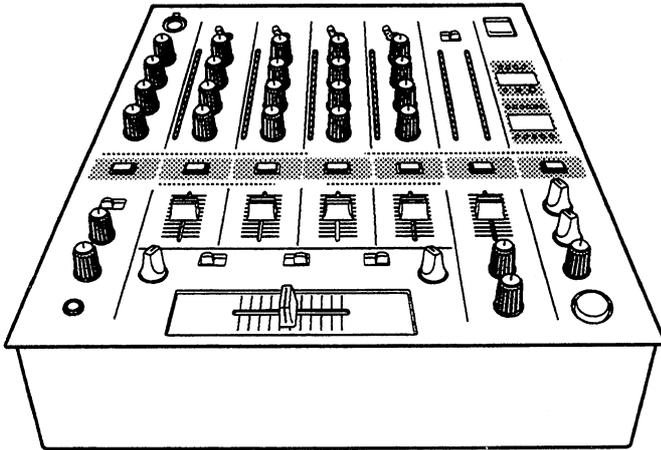


DJM-500

DJ MIXER
TABLE DE MIXAGE
DJ-MISCHPULT
DJ MIXER
DJ MENGpaneel
DJ MIXER
MESA DE MEZCLAS DJ
DJ 混頻器



CAUTION: This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instrucciones
操作説明書

Set the line voltage selector switch to the position of your area before connecting the power cord. (Refer to page 2.)

English

Avant de raccorder le cordon d'alimentation, régler le selecteur de tension de ligne sur la position correspondant au secteur local. (Voir page 2.)

Français

Stellen Sie den Netzspannungs-Wahlschalter vor dem Anschließen des Netzkabels auf die örtliche Netzspannung ein. (Siehe Seite 28.)

Deutsch

Regolare il selettore del voltaggio nella posizione adatta alla tensione in uso nel paese in cui vivete. Consultare in proposito pag. 28.

Italiano

Zet de spanningschakelaar in de juiste stand overeenkomstig de plaatselijke netspanning alvorens het netsnoer aan te sluiten of de stekker in het stopkontak te steken. (Zie blz. 54)

Nederlands

Glöm inte att ställa nätspänningsväljaren på den nätspänning som används där du bor innan nätkabeln ansluts till ett vägguttag. (Vi hänvisar till sidan 54.)

Svenska

Ponga el selector de tensión en la posición correspondiente a la tensión utilizada en su zona antes de conectar el cable de alimentación. (Consulte la página 80.)

Español

在連接電源線之前，將電壓選擇開關設定至貴地所用電壓位置。(參見第80頁)

中國語

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

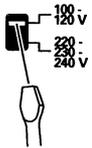
Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ATTENTION: AFIN DE PREVENIR TOURS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

VOLTAGE SELECTOR SWITCH

VOLTAGE SELECTOR The line voltage selector switch is located on the rear panel of this unit. Check that it is set properly before plugging the power cord into the outlet. If the voltage is not properly set or if you move to an area where the voltage requirements differ, adjust the selector switch as follows:
Insert a medium-sized (flat blade) screwdriver's tip in the groove of selector switch, and adjust so that the groove is aligned to the voltage value of your area.



COMMUTATEUR DE SELECTION DE TENSION

VOLTAGE SELECTOR Le commutateur de sélection de tension est situé au panneau arrière de l'appareil. Contrôlez si la tension sélectionnée est correcte avant de brancher l'appareil à l'alimentation. Réglez le commutateur de sélection comme suit, si la tension sélectionnée est incorrecte ou si vous vous déplacez dans une région où les caractéristiques de tension diffèrent:



Introduisez la pointe d'un tournevis de taille moyenne (à bout plat) dans la rainure du commutateur de sélection, modifiez l'indication de tension conformément à la région en question.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed in such a way that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente ou le revendeur PIONEER le plus proche pour un remplacement.

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly.
After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit PIONEER.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire correctement fonctionner l'appareil.
Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

CONTENTS

CAUTIONS REGARDING HANDLING	4
CHECKING ACCESSORIES	4
FEATURES	5
CONNECTIONS	6
1. Connection of Input Equipment	6
2. Connection of Outputs, Microphones, Etc.	7
NAME AND FUNCTION OF PARTS	8
Front section	8
Rear section	13
USING THE EFFECT FUNCTION	15
Features of Various Effectors	15
Measuring BPM	18
Operating Delay, Echo, Auto pan, Flanger	18
Operating Pitch Shifter and Reverb	20
Using the External Effector	21
USING THE FADER START FUNCTION	22
Starting the Cross Fader	23
Starting the Channel fader	23
TROUBLESHOOTING	24
SPECIFICATIONS	26

TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION	4
CONTROLE DES ACCESSOIRES	4
CARACTERISTIQUES PRINCIPALES	5
CONNEXION	6
1. Connexion des appareils d'entrée	6
2. Connexion des sorties, microphones, etc... ..	7
DENOMINATION ET FONCTION DES ELEMENTS	8
Panneau frontal	8
Panneau arrière	13
UTILISATION DE LA FONCTION D'EFFET	15
Caractéristiques de plusieurs générateurs d'effet ...	15
Mesure du BPM	18
Commandes Delay, Echo, Auto pan, Flanger	18
Commandes Pitch Shifter et Reverb	20
Utilisation du générateur externe d'effets.	21
UTILISATION DE LA FONCTION DE DEMARRAGE PAR CURSEUR DE VOLUME (Fader Start)	22
Démarrage par curseur de volume croisé	23
Démarrage par curseur de volume de canal	23
DEPISTAGE DES PANNES	25
FICHE TECHNIQUE	27

CAUTIONS REGARDING HANDLING

Location

Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.

Do not install the unit in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the unit in a damp or dusty environment may also result in a malfunction or accident. (Avoid installation near cookers etc., where the unit may be exposed to oily smoke, steam or heat.)

Condensation

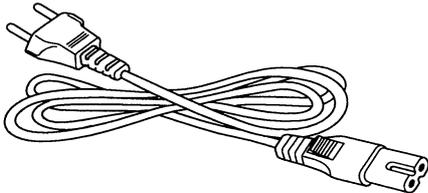
When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside, and the unit may not be able to attain its full performance. In cases like this, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

Cleaning the unit

- Use a polishing cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water and wrung out well, then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzene, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit, since these will corrode

CHECKING ACCESSORIES

- Power cord



- Short-circuit pin plug (four)
These are inserted in the PHONO 1 and PHONO 2 terminals at the rear.
- Operating instructions

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

Emplacement

Installer l'appareil dans un endroit bien ventilé à l'abri d'une température ou d'une humidité élevée.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit qui est exposé aux rayons directs du soleil, ni près d'appareils de chauffage ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut affecter le coffret et les composants internes. Une installation dans un environnement humide ou poussiéreux peut provoquer un fonctionnement défectueux ou un accident. (Éviter également une installation près de cuisinières, etc., où le lecteur peut être exposé à de la fumée grasseuse, de la vapeur ou à la chaleur).

Condensation

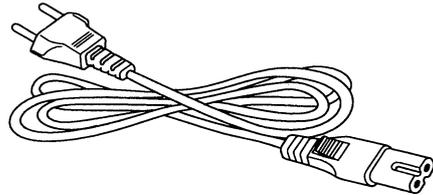
Lorsque le lecteur est transporté d'un endroit froid dans une pièce chaude ou si la température de la pièce augmente brusquement, de la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur et il peut ne pas réaliser toutes ses performances. Dans ce cas, ne pas utiliser l'appareil pendant une heure environ ou augmenter progressivement la température de la pièce.

Entretien des surfaces extérieures

- Se servir d'un linge à polir ou d'un chiffon sec pour enlever la poussière ou les souillures.
- Si les surfaces sont très sales, les frotter avec un linge doux trempé dans un détergent neutre, dilué dans cinq ou six fois son volume d'eau, puis essuyer convenablement les surfaces. Ne pas utiliser de cire ou de produit pour meubles.
- Ne jamais utiliser de diluant pour peinture, de benzine ou d'insecticide en atomiseur sur or à proximité de l'appareil, car ses surfaces en seraient endommagées.

CONTROLE DES ACCESSOIRES

- Câble d'alimentation



- Fiches à broches de court-circuitage (quatre)
S'insèrent dans les prises PHONO 1 et PHONO 2 à l'arrière de l'appareil.
- Mide d'emploi

FEATURES

BPM Counter

The auto BPM counter provided allows the tempo of songs to be checked visually. This counter can be switched between real-time and average.

BPM Level Display (Beat meter display)

Displays the level of sound components determining the BPM.

The beat can be checked visually.

Peak Level Meter

The peak level meter provided is equipped with 15-bit LED indicators for all channels. This meter can be switched between BPM and peak.

Fader Start

The CD player can be started by increasing the level of the cross fader or channel fader, which is selected using the cross fader switch. (This function can be used only when the Pioneer CD player CDJ-500 series is connected.)

3-Band Equalizer & Kill

A 3-band equalizer corresponding to the HI, MID, and LOW channels. The attenuation level also serves as a kill function which can decrease the level to -20 dB.

Digital Display of Effector

Loads the master tempo incorporated in Pioneer CD players. Key changes by the rotary type linear control give new performance effects to the mixer.

Variety of Effects

Both external effects and internal effects can be imposed on all channels, the microphone, and master.

A variety of effects such as delay, echo, auto pan, flanger, reverb, and pitch shifter can be enjoyed.

Enhanced Input/Output Terminals

In addition to the 9 inputs, 2 CD and 2 LINE systems, 3 PHONO (for MM only) systems, and 2 microphone systems, three outputs including the pro-specifications XLR output, and booth monitor output are provided independently.

SEND/RETURN terminals are also provided for the external effectors.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Compteur BPM

Le compteur auto BPM incorporé permet de vérifier visuellement le tempo de la musique. Ce compteur peut afficher des valeurs en temps réel ou des valeurs moyennes.

Affichage du niveau BPM (Affichage de l'indicateur de battements.)

Celui-ci indique le niveau des composantes sonores qui détermine le BPM.

Les battements peuvent être contrôlés visuellement.

Mesure du niveau de pic sonore

La mesure de niveau de pic incorporée est équipée d'indicateurs LED à 15 dots pour tous les canaux. Cette mesure peut être commutée sur BPM ou sur pic sonore.

Démarrage par curseur de volume

Le lecteur CD peut être démarré en augmentant le niveau du curseur de volume croisé ou du curseur de canal; ceux-ci peuvent être sélectionnés à l'aide du commutateur du curseur de volume croisé. (Cette fonction n'est utilisable que lorsqu'un lecteur CD Pioneer des séries CDJ-500 est connecté)

Egaliseur à 3 bandes et suppression

L'égaliseur à 3 bandes correspond aux canaux HI, MID et LOW. Le niveau d'atténuation peut également servir de fonction de suppression qui peut diminuer le niveau de -20 dB.

Affichage digital du générateur d'effets

Charge le tempo principal issu des lecteurs CD Pioneer. Les modifications apportées à l'aide de la commande linéaire rotative peuvent conférer de nouveaux effets spéciaux à la table de mixage.

Variété d'effets

Des effets tant internes qu'externes peuvent agir sur tous les canaux, le microphone et la mélodie principale.

Une variété d'effets tels que délai, écho, auto pan, flanger, réverbération et pitch shifter peut être utilisée.

Connexions d'entrée et de sortie améliorées

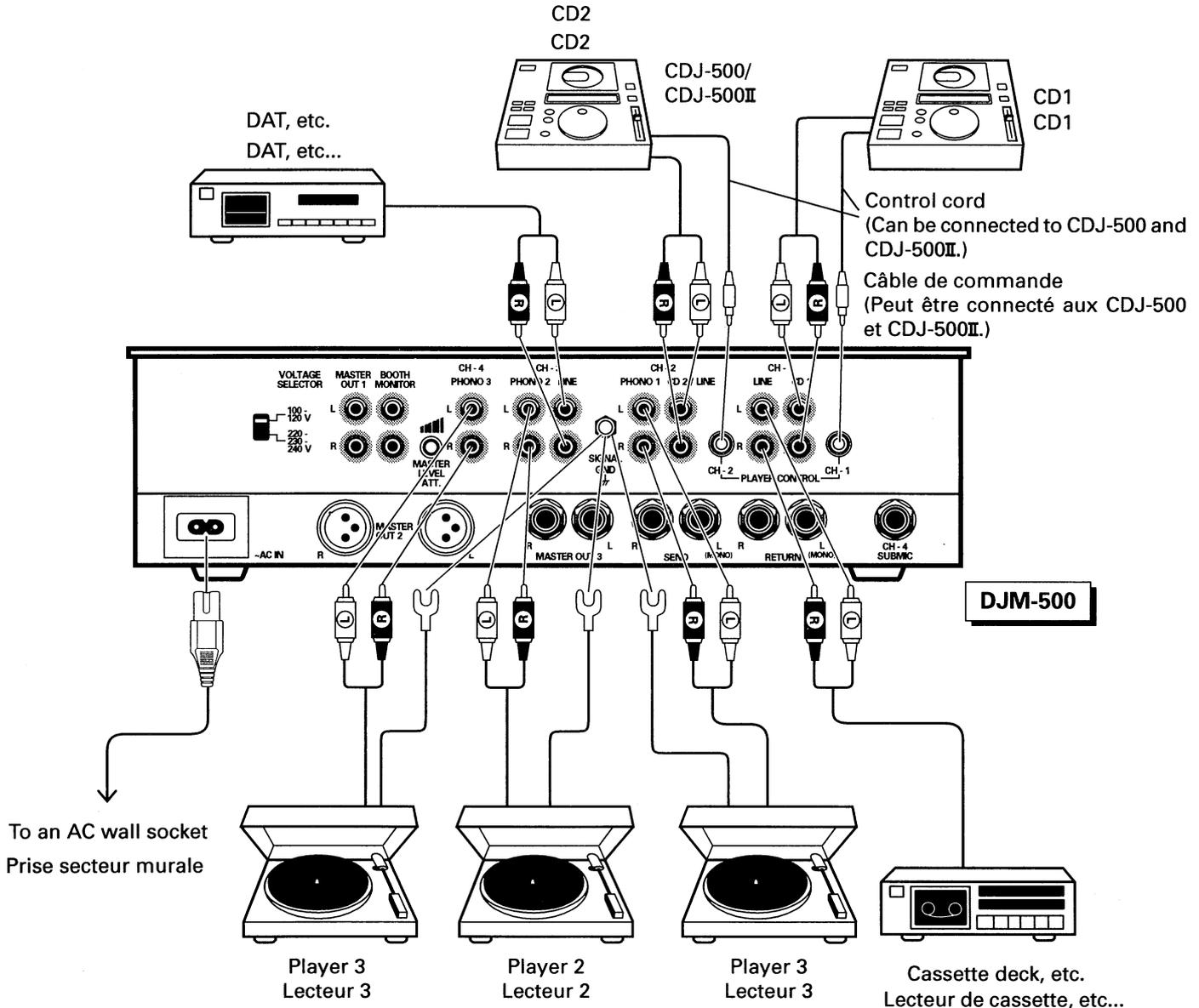
En supplément aux 9 systèmes d'entrée-2 CD et aux 2 systèmes LINE, aux 3 systèmes PHONO (MM uniquement) et aux 2 systèmes de microphone, trois sorties comprenant la sortie XLR de spécifications professionnelles et une sortie de moniteur en cabine sont incluses indépendamment.

Des connexions SEND/RETURN sont également prévues pour les générateurs externes d'effets.

CONNECTIONS

Before making or changing the connections, switch off the power switch and disconnect the power cord from the AC outlet.

1. Connection of Input Equipment



CONNEXION

Avant d'effectuer les raccordement, ou de les modifier, veuillez à couper l'alimentation et à débrancher la fiche du cordon d'alimentation.

1. Connexion des appareils d'entrée

To connect the analog player, remove the short-circuit pin plugs (four) inserted in the PHONO terminals (PHONO 1, PHONO 2) of CH2 and CH3. These short-circuit pin plugs serve to cut fine noises to provide high performance when not connecting the analog player. Be sure to keep them carefully after removal. When removed for connecting the analog player, insert them back as before after use.

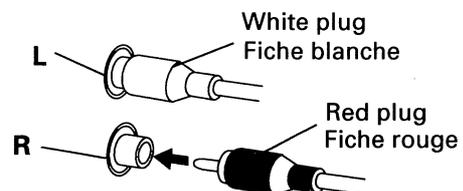
Pour raccorder lecteur analogique, retirez les quatre fiches des broches de court-circuitage insérées dans les bornes PHONO (PHONO 1, PHONO 2) de CH2 et CH3. Ces fiches permettent d'éliminer les bruits légers pour améliorer la qualité des performances en cas de raccordement d'un lecteur analogique. N'oubliez pas de les ranger soigneusement afin de les replacer une fois que vous aurez débranché le lecteur analogique.

Connecting audio cords

Use cords with red and white pin plugs. Connect the white plug to (L) and the red plug to (R). Be sure to insert completely.

Connexion des câbles audio

Utilisez des câbles munis de fiches rouge et blanche. Raccordez la fiche blanche sur (L) et la fiche rouge sur (R). Veuillez à les enfoncer complètement.

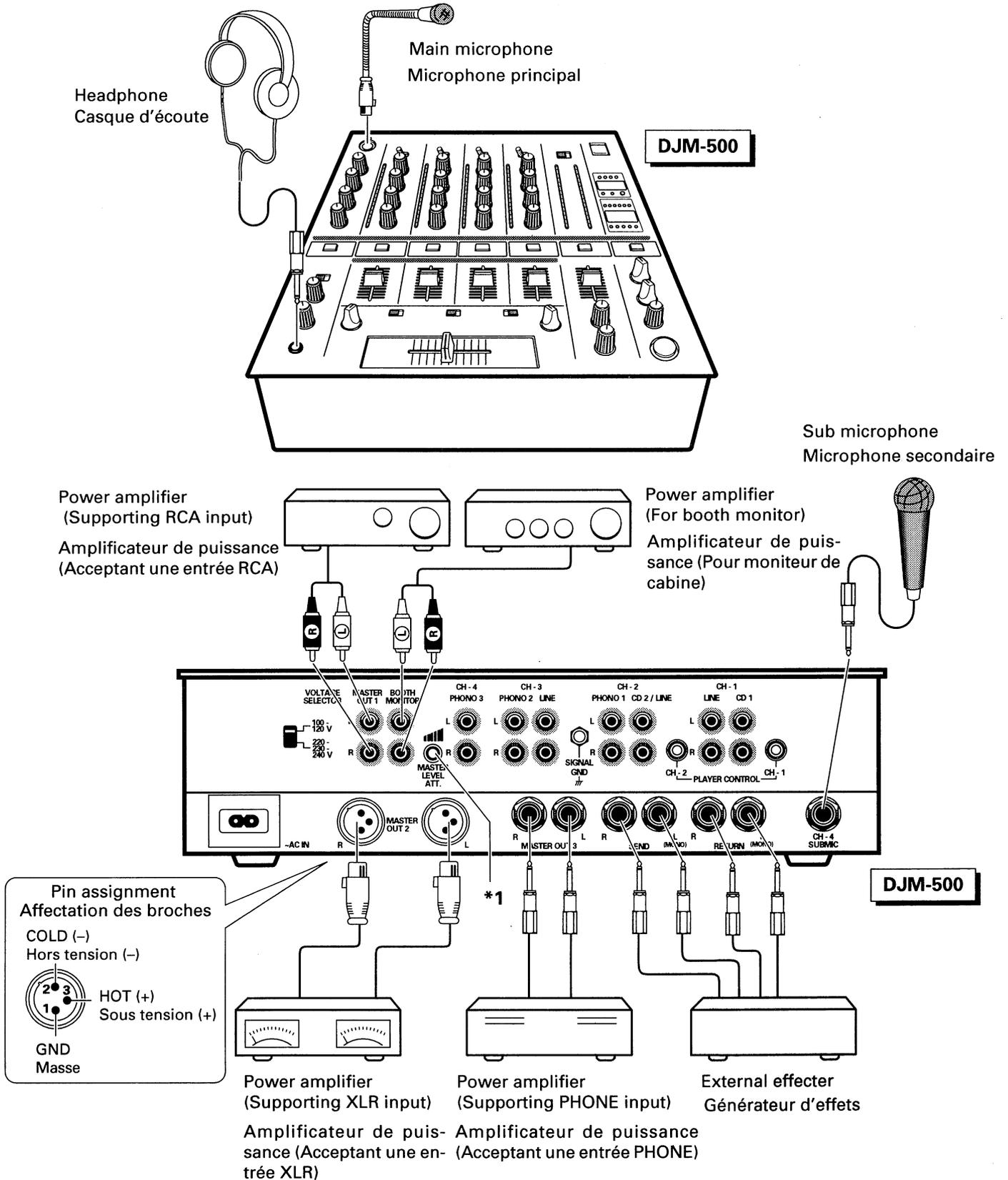


CONNECTIONS

CONNEXION

2. Connection of Outputs, Microphones, Etc.

2. Connexion des sorties, microphones, etc...



***1 Master level attenuator knob**
 To protect the connected amplifiers and speakers from excessive inputs, this knob is used to decrease the output level.

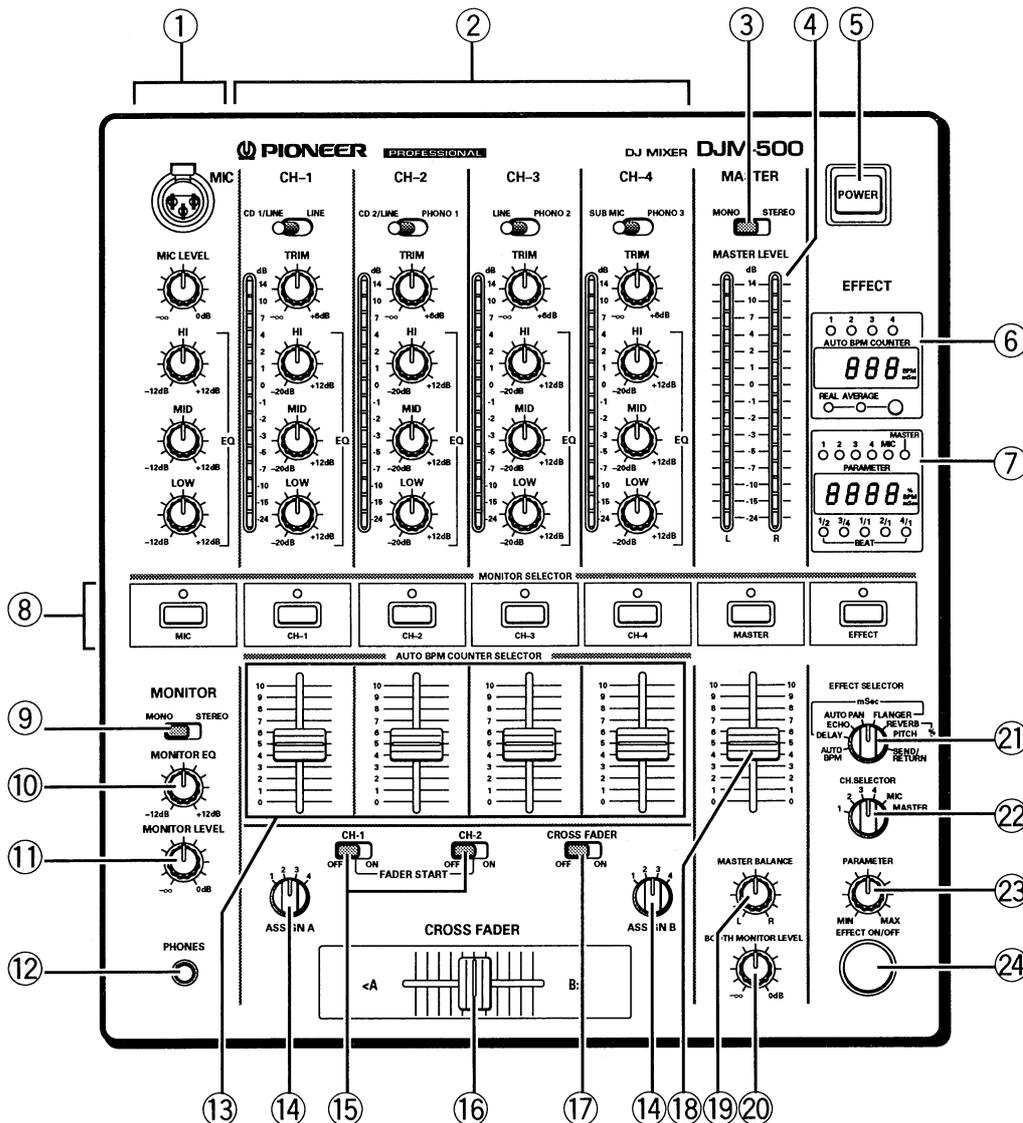
***1 Bouton de l'atténuateur de niveau Master (mélodie principale)**
 Ce bouton est utilisé pour diminuer le niveau de sortie afin de protéger les amplificateurs et les enceintes d'un signal d'entrée trop puissant.

NAME AND FUNCTION OF PARTS

DENOMINATION ET FONCTION DES ELEMENTS

Front section

Panneau frontal



① Main Microphone Terminal and Microphone Control Knob

MIC Level:

Used for adjusting the volume of the main microphone. (Attenuated level $-\infty$ to 0 dB)

HI:

Used for adjusting the high tone of the microphone sound. Flat at center click.

Increases when rotated to the right. (To +12 dB at 10 kHz)
Decreases when rotated to the left. (To -12 dB at 10 kHz)

MID:

Used for adjusting the middle tone of the microphone sound. Flat at center click.

Increases when rotated to the right. (To +12 dB at 1 kHz)
Decreases when rotated to the left. (To -12 dB at 1 kHz)

LOW:

Used for adjusting the low tone of the microphone sound. Flat at center click.

Increases when rotated to the right. (To +12 dB at 100 Hz)
Decreases when rotated to the left. (To -12 dB at 100 Hz)

① Prise du microphone principal et bouton de contrôle du microphone

Niveau MIC:

Utilisé pour ajuster le volume du microphone principal. (Niveau d'atténuation: de $-\infty$ à 0 dB)

HI:

Utilisé pour ajuster les sons aigus du signal du microphone. Centre de la portée avec déclic.

Tournez vers la droite pour augmenter. (Jusqu'à +12 dB à 10 kHz)

Tournez vers la gauche pour diminuer. (Jusqu'à -12 dB à 10 kHz)

MID:

Utilisé pour ajuster les sons de hauteur moyenne du signal du microphone. Centre de la portée avec déclic.

Tournez vers la droite pour augmenter. (Jusqu'à +12 dB à 1 kHz)

Tournez vers la gauche pour diminuer. (Jusqu'à -12 dB à 1 kHz)

LOW:

Utilisé pour ajuster les sons graves du signal du microphone. Centre de la portée avec déclic.

Tournez vers la droite pour augmenter. (Jusqu'à +12 dB à 100 Hz)

Tournez vers la gauche pour diminuer. (Jusqu'à -12 dB à 100 Hz)

NAME AND FUNCTION OF PARTS

② CH1 to CH4 Input Selection Switch and Control Knob/Peak level meter

Input selection switch:

Selects which sound of the two units connected to each CH to use.

CH1 : Switches between CD1/LINE and LINE

CH2 : Switches between CD2/LINE and PHONO 1

CH3 : Switches between LINE and PHONO 2

CH4 : Switches between SUB MIC and PHONO 3

TRIM:

Used for adjusting the level of the input signal.

The level increases when rotated to the right. (To +6 dB)

The level decreases when rotated to the left. (To $-\infty$)

HI:

Used for adjusting the high tone.

Flat at center click.

Increases when rotated to the right. (To +12 dB at 10 kHz)

Decreases when rotated to the left. (To -20 dB at 10 kHz)

MID:

Used for adjusting the middle tone.

Flat at center click.

Increases when rotated to the right. (To +12 dB at 1 kHz)

Decreases when rotated to the left. (To -20 dB at 1 kHz)

LOW:

Used for adjusting the low tone.

Flat at center click.

Increases when rotated to the right. (To +12 dB at 100 Hz)

Decreases when rotated to the left. (To -20 dB at 100 Hz)

Peak level meter:

Displays the peak level holding it for two seconds.

Displays the level before channel fader.

The display range is about -24 dB to +14 dB.

When BPM is selected using the effect selector and the effect switch is turned on, the beat monitor function will be turned on.

③ Master Output Monaural/Stereo Selection Switch (MONO/STEREO)

④ Master level meter (MASTER LEVEL)

Displays the output level after master volume adjustment while holding it for 2 seconds.

The display range is -24 dB to +14 dB.

⑤ Power Supply Switch (POWER)

DENOMINATION ET FONCTION DES ELEMENTS

② Sélecteur d'entrées de CH1 à CH4 et bouton de contrôle/Indicateur du niveau de pic sonore

Sélecteur d'entrées:

Celui-ci sélectionne le son provenant d'un des deux appareils connectés à chaque CH à utiliser.

CH1 : Commutation entre CD1/LINE et LINE

CH2 : Commutation entre CD2/LINE et PHONO 1

CH3 : Commutation entre LINE et PHONO 2

CH4 : Commutation entre SUB MIC et PHONO 3

TRIM:

Utilisé pour ajuster le niveau du signal d'entrée.

Tournez vers la droite pour augmenter le niveau. (Jusque +6 dB)

Tournez vers la gauche pour diminuer le signal. (Jusque $-\infty$)

HI:

Utilisé pour ajuster les sons aigus.

Centre de la portée avec déclic.

Tournez vers la droite pour augmenter. (Jusqu'à +12 dB à 10 kHz)

Tournez vers la gauche pour diminuer. (Jusqu'à -20 dB à 10 kHz)

MID:

Utilisé pour ajuster les sons de hauteur moyenne.

Centre de la portée avec déclic.

Tournez vers la droite pour augmenter. (Jusqu'à +12 dB à 1 kHz)

Tournez vers la gauche pour diminuer. (Jusqu'à -20 dB à 1 kHz)

LOW:

Utilisé pour ajuster les sons graves.

Centre de la portée avec déclic.

Tournez vers la droite pour augmenter. (Jusqu'à +12 dB à 100 Hz)

Tournez vers la gauche pour diminuer. (Jusqu'à -20 dB à 100 Hz)

Indicateur du niveau de pic:

Celui-ci affiche le niveau de pic en le maintenant durant 2 secondes.

Le niveau affiché est celui avant le curseur de volume de canal.

La plage d'affichage s'étend d'environ -24 dB à +14 dB.

La fonction du moniteur de battements s'enclenchera lorsque BPM est choisi à partir du sélecteur d'effet et que l'interrupteur d'effets est enclenché.

③ Commutateur Monaural/Stéréo de sortie de mélodie principale (MONO/STEREO)

④ Indicateur de niveau de la mélodie principale (MASTER LEVEL)

Celui-ci affiche le niveau de sortie après la sélection de volume de la mélodie principale en le maintenant durant 2 secondes.

La portée de l'affichage s'étend de -24 dB à +14 dB.

⑤ Interrupteur d'alimentation (POWER)

NAME AND FUNCTION OF PARTS

⑥ BPM Display (Refer to Page 18.)

- When BPM is selected using the effect selector, the BPM of the source selected with the monitor selector (CH1 to CH4) will be displayed.

1 to 4:

Displays the channel measuring the BPM.

Counter:

Displays the BPM value.

Real-time/average selection button and indicator: (When REAL is selected.)

The counter displays the measured BPM value.

It will be displayed blinking. If it could not be measured for more than 5 seconds, “--” is displayed.

(When AVERAGE is selected.)

The display changes when it could be measured.

While measuring, the previous value will remain displayed.

- When other than BPM is selected using the effect selector (DELAY, ECHO, AUTO PAN, FLANGER), the source BPM selected using the effect channel selector (②) is converted to hours and displayed on the counter.

⑦ Effector Parameter/BPM Display (Refer to Page 18.)

1 to 4 MIC MASTER:

Displays the effect source.

Counter:

Displays the effect source BPM and effect parameter, etc. (Refer to ③ for details of the parameter.)

BPM...375 to 857 mSec (1 mSec step)

70.0 to 160.0 BPM (0.1 BPM step)

BEAT:

When the effect is set to delay, echo, auto pan, or flanger, displays to which beat the parameter is set. (1/2 to 4 beats)

⑧ Monitor Selector/Auto BPM Counter Selector Button (MONITOR SELECTOR/AUTO BPM COUNTER SELECTOR)

- Selects the source which is monitored using the headphone (CH1 to 4, MIC, MASTER, EFFECT).
When several buttons are pressed, sounds can be mixed.
When the button is pressed another time, the selection is canceled.
- When BPM is selected using the effect selector, the channel displaying the BPM (CH1 to CH4) is selected.
When more than two are selected together, BPM will not be displayed properly.

⑨ Monitor Monaural/Stereo Selector Switch (MONO/STEREO)

DENOMINATION ET FONCTION DES ELEMENTS

⑥ Affichage BPM (Référez-vous à la page 18)

- Le BPM de la source déterminée à partir sélecteur de moniteur (CH1 à CH4) s'affichera lorsque BPM est choisi à partir du sélecteur d'effet.

1 à 4:

Affichage du canal dont le BPM est mesuré.

Compteur:

Affichage de la valeur de BPM.

Indicateur et bouton de sélection temps réel/moyenne (REAL/AVERAGE):

(Lorsque REAL est sélectionné.)

Le compteur affiche la valeur mesurée de BPM.

L'affichage clignotera. L'affichage suivant: “--” apparaît si la mesure ne peut être effectuée durant plus de 5 secondes.

(Lorsque AVERAGE est sélectionné.)

L'affichage se modifie lorsqu'une valeur peut être mesurée.

Durant la mesure, la valeur précédente demeure affichée.

- Lorsqu'une autre fonction que BPM est choisie à partir du sélecteur d'effet, (DELAY, ECHO, AUTO PAN, FLANGER) le BPM de la source déterminée à partir du sélecteur de canal d'effet (②) est converti en heures et s'affiche au compteur.

⑦ Paramètre du générateur d'effets/Affichage BPM (Référez-vous à la page 18)

MIC MASTER 1 à 4:

Affichage de la source d'effet.

Compteur:

Affichage du BPM de la source d'effet et du paramètre d'effet, etc...

(Référez-vous à ③ pour de plus amples détails concernant le paramètre)

BPM 375 à 857 mSec (par pas de 1mSec)

70,0 à 160,0 BPM (par pas de 0,1 BPM)

Battement (BEAT):

Affichage du battement pour lequel le paramètre est déterminé lorsque le sélecteur d'effet est positionné sur delay, echo, auto pan ou flanger. (de 1/2 à 4 battements)

⑧ Sélecteur de moniteur/Sélecteur du compteur auto BPM (MONITOR SELECTOR/AUTO BPM COUNTER SELECTOR)

- Sélection de la source passant par le moniteur en utilisant le casque d'écoute (CH1 à CH4, MIC, MASTER, EFFECT).
Les différents sons peuvent être mixés si plusieurs boutons sont enfoncés.
La sélection est annulée si le bouton est enfoncé une seconde fois.
- Le canal dont le BPM est affiché (CH1 à CH4) est sélectionné lorsque BPM est choisi à partir du sélecteur d'effet.
Le BPM ne s'affichera pas correctement si plus de deux sources sont sélectionnées simultanément.

⑨ Commutateur Monaural/Stéréo du moniteur (MONO/STEREO)

NAME AND FUNCTION OF PARTS

- ⑩ **Monitor Equalizer Knob (MONITOR EQ)**
Used to obtain the beat easily with the headphone monitor sound.
Increases/decreases low tone.
Flat at center click.
Increases when rotated to the right. (To +12 dB at 100 Hz)
Decreases when rotated to the left. (To -12 dB at 100 Hz)
- ⑪ **Monitor Level Knob (MONITOR LEVEL)**
Used for adjusting the headphone monitor volume.
Not affected by the master volume and master balance.
- ⑫ **Headphone Terminal (PHONES)**
- ⑬ **Channel Fader Volume**
Used for adjusting the volume of CH1 to CH4.
- ⑭ **Assign Switch (ASSIGN A, B)**
When performing cross fader using two sources (A, B), select the channels (CH1 to CH4) to be assigned to A and B.
Effective when the cross fader switch (⑰) is on (cross fader mix).
- ⑮ **Fader Start Switch (FADER START) (Refer to Page 22.)**
When the optional CD player (CDJ-500 or CDJ-500II) is connected to the unit using the control cord, this ON/OFF switch is used to start automatic playing of the CD player using the channel fader or cross fader.
- ⑯ **Cross Fader Volume (CROSS FADER)**
Adjusts the mix volume of the sources set to A and B using the assign switch (⑭).
- ⑰ **Cross Fader Switch (CROSS FADER ON/OFF)**
OFF:
Select when mixing sounds using the channel fader volume. (Direct mix.)
ON:
Select when mixing sounds using the cross fader. (Cross fader mix.)
- ⑱ **Master Volume Level Adjustment**
Used to adjust the level of the master output volume.
When the cross fader is ON, the sounds of assigns A, B and main microphone will be output.
When the cross fader is OFF, the sounds of each channel and main microphone will be output.

DENOMINATION ET FONCTION DES ELEMENTS

- ⑩ **Bouton de l'égaliseur du moniteur (MONITOR EQ)**
Celui-ci est utilisé pour obtenir facilement le battement à partir du son moniteur du casque d'écoute.
Augmentation/diminution des tonalités graves.
Centre de la portée avec déclic.
Tournez vers la droite pour augmenter. (Jusqu'à +12 dB à 100 Hz)
Tournez vers la gauche pour diminuer. (Jusqu'à -12 dB à 100 Hz)
- ⑪ **Bouton du niveau du moniteur (MONITOR LEVEL)**
Utilisation pour ajuster le volume du moniteur du casque d'écoute.
Celui-ci n'est pas affecté par les sélections du volume et de la balance de la mélodie principale.
- ⑫ **Prise pour casque d'écoute (PHONES)**
- ⑬ **Curseur de volume de canal**
Afin d'ajuster le volume de CH1 à CH4.
- ⑭ **Commutateur d'assignation (ASSIGN A, B)**
En cas d'utilisation du curseur de volume croisé avec deux sources (A, B), ce commutateur assure la sélection des canaux (CH1 à CH4) devant être assignés à A et à B.
Fonctionnement si le commutateur du curseur de volume croisé (⑰) est enclenché (mixage par curseur de volume croisé).
- ⑮ **Commutateur de démarrage par curseur de volume (FADER START) (Référez-vous à la page 22).**
Ce commutateur ON/OFF est utilisé pour démarrer automatiquement le lecteur CD à partir des curseurs de volume de canal ou croisé, lorsque le lecteur CD optionnel (CDJ-500 ou CDJ-500II) est connecté à l'appareil avec le câble de commande.
- ⑯ **Curseur de volume croisé (CROSS FADER)**
Ajustement du volume de mixage des sources A et B à partir du commutateur d'assignation (⑭).
- ⑰ **Commutateur du curseur de volume croisé (CROSS FADER ON/OFF)**
OFF : en cas de mixage à partir du curseur de volume de canal. (Mixage direct)
ON : en cas de mixage à partir du curseur de volume croisé. (Mixage croisé)
- ⑱ **Ajustement du volume de la mélodie principale**
Utilisation pour ajuster le niveau de volume de sortie de la mélodie principale.
Sortie des sons assignés A et B, et du microphone principal lorsque le curseur de volume croisé est enclenché.
Sortie des sons de chaque canal et du microphone principal lorsque le curseur de volume croisé est coupé.

NAME AND FUNCTION OF PARTS

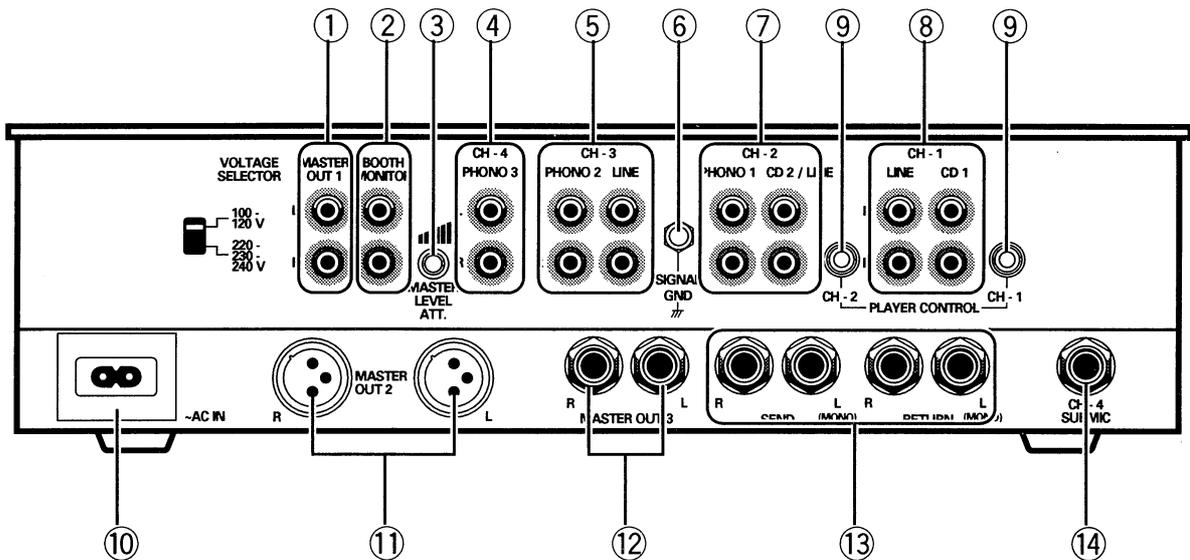
- ⑲ **Master Balance Knob (MASTER BALANCE)**
Used to adjust the left and right balance of the master output.
- ⑳ **Booth Monitor Level Knob (BOOTH MONITOR LEVEL)**
Used to adjust the output level of the BOOTH MONITOR terminal.
Not affected by the master volume and master balance.
- ㉑ **Effect Selector Switch (EFFECT SELECTOR)**
AUTO BPM (Beat/minute):
Select when performing BPM detection.
DELAY:
Delays the time and repeats once.
ECHO:
Delays the time and repeats several times to produce the echo effects.
AUTO PAN:
Shifts the left and right channels periodically.
FLANGER:
Produces periodic sound change effects by mixing the short delay sound and original sound.
REVERB:
Produces the reverb effects.
PITCH SHIFTER:
Changes the pitch of the song.
SEND/RETURN:
Select when connecting and using the external effector.
- ㉒ **Effect Channel Selector (CH. SELECTOR)**
Use to select the source to be effected.
- ㉓ **Parameter Knob (PARAMETER)**
Used to adjust the parameter of the effector selected with the effect selector switch.
DELAY:
0 to 680 mSec (2 mSec step to 100, 5 mSec step from 100 to 680)
ECHO:
0 to 680 mSec (2 mSec step to 100, 5 mSec step from 100 to 680)
AUTO PAN:
0 to 3500 mSec (5 mSec to 100, 10 mSec from 100 to 900, 20 mSec step from 900 to 3500)
FLANGER:
100 to 9000 mSec (10 mSec to 900, 50 mSec from 900 to 9000)
REVERB:
0 to 100% (1% step)
PITCH SHIFTER:
0 to ±100% (1% from 0 to 10, 2% step from 10 to 100)
- ㉔ **Effect Switch (EFFECT ON/OFF)**
Use to switch the effect on/off.
When turned on according to the beat, the effects will also correspond to the beat.
When the effect is on, it goes on and off.

DENOMINATION ET FONCTION DES ELEMENTS

- ⑲ **Bouton de la balance de la mélodie principale (MASTER BALANCE)**
Utilisation pour ajuster la balance gauche et droite de la sortie de la mélodie principale (master).
- ⑳ **Bouton de niveau du moniteur de cabine (BOOTH MONITOR LEVEL)**
Utilisation pour ajuster le niveau de sortie de la prise BOOTH MONITOR.
Celui-ci n'est pas affecté par le volume et la balance de la mélodie principale.
- ㉑ **Sélecteur d'effet (EFFECT SELECTOR)**
AUTO BPM (Battements/minute):
Sélection en cas d'utilisation de la détection BPM.
DELAY:
Retardement temporel et répétition unique.
ECHO:
Retardement temporel et répétition multiple pour produire un effet d'écho.
AUTO PAN:
Commutation périodique des canaux gauche et droit.
FLANGER:
Production périodique d'effets sonores par mixage du son à retard court et du son d'origine.
REVERB:
Production d'effet de réverbération.
PITCH SHIFTER:
Modification de la tonalité de la mélodie.
SEND/RETURN:
Sélection en cas de connexion et d'utilisation du générateur externe d'effets.
- ㉒ **Sélecteur de canal d'effet (CH. SELECTOR)**
Utilisation pour sélectionner la source à soumettre à l'effet.
- ㉓ **Bouton de paramètre (PARAMETER)**
Utilisation pour ajuster le paramètre de l'effet sélectionné à partir du sélecteur d'effet.
DELAY:
0 à 680 mSec (par pas de 2 mSec jusqu'à 100, de 5 mSec de 100 à 680)
ECHO:
0 à 680 mSec (par pas de 2 mSec jusqu'à 100, de 5 mSec de 100 à 680)
AUTO PAN:
0 à 3500 mSec (par pas de 5 mSec jusqu'à 100, de 10 mSec de 100 à 900, de 20 mSec de 900 à 3500)
FLANGER:
100 à 9000 mSec (par 10 mSec jusqu'à 900, par 50 mSec de 900 à 9000)
REVERB:
0 à 100% (par pas de 1%)
PITCH SHIFTER:
0 à ±100% (par pas de 1% de 0 à 10, de 2% de 10 à 100)
- ㉔ **Commutateur d'effet (EFFECT ON/OFF)**
Enclenchement ou coupure de l'effet.
Les effets correspondront également au battement si le commutateur est enclenché en fonction du battement.
Lorsque l'effet est activé, il s'enclenche et se coupe.

Rear section

Panneau arrière

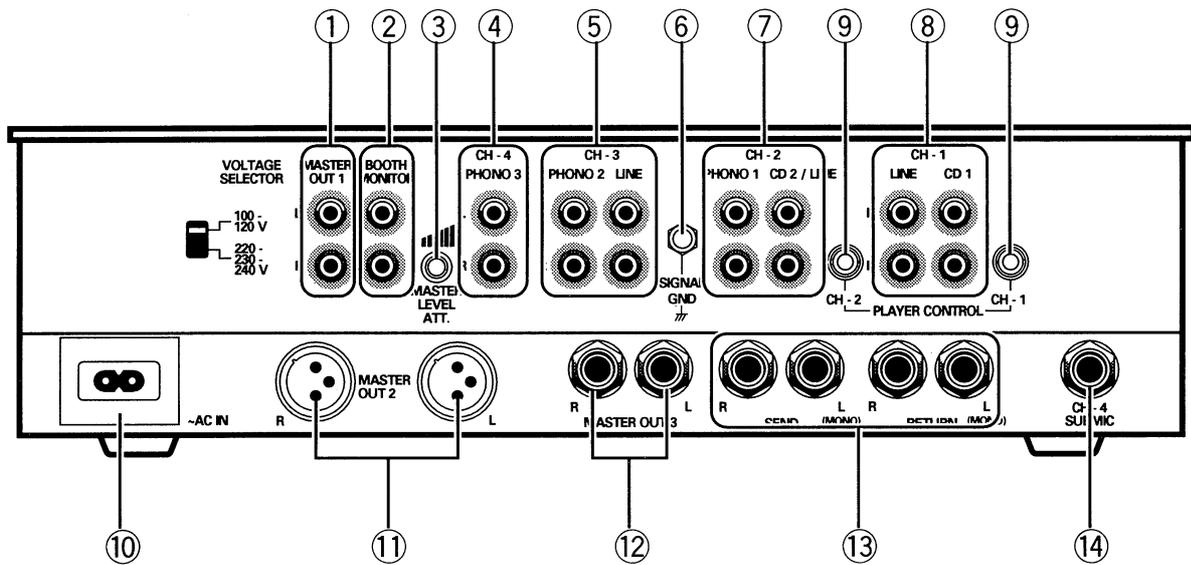


- ① **Master Output 1 Terminal (MASTER OUT 1)**
Connects the power amplifier using a cord with RCA plug.
- ② **Booth Monitor Output Terminal (BOOTH MONITOR)**
Connects the power amplifier which connects the speaker for monitoring audio.
- ③ **Master Output Level Adjustment Knob (MASTER LEVEL ATT.)**
- ④ **CH-4 Phono Input Terminal (PHONO 3)**
PHONO 3 : Connects the analog player. (for MM only)
- ⑤ **CH-3 Input Terminal**
PHONO 2 : Connects the analog player. (for MM only)
LINE : Connects audio equipment such as DAT.
- ⑥ **Ground Terminal (SIGNAL GND)**
Connects to the GND cord of the analog player.

This terminal is for only an analog player, not for a safety ground.
- ⑦ **CH-2 Input Terminal**
PHONO1 : Connects to the analog player. (for MM only)
CD/LINE : Connects optional CD players such as CDJ-500II.
- ⑧ **CH-1 Input Terminal**
LINE : Connects audio equipment such as a cassette deck, etc.
CD : Connects optional CD players such as the CDJ-500II.

- ① **Prise de la sortie principale 1 (MASTER OUT 1)**
Connexion de l'amplificateur de puissance à partir d'un câble muni d'une fiche RCA.
- ② **Prise de sortie du moniteur de cabine (BOOTH MONITOR)**
Connexion de l'amplificateur de puissance de raccordement du haut-parleur du moniteur audio.
- ③ **Bouton d'ajustement du niveau de sortie principale (MASTER LEVEL ATT.)**
- ④ **Prise d'entrée CH-4 Phono (PHONO 3)**
PHONO 3 : Connexion du lecteur analogue. (MM uniquement)
- ⑤ **Prise d'entrée CH-3**
PHONO 2 : Connexion du lecteur analogue. (MM uniquement)
LINE : Connexion d'équipement audio tel que DAT.
- ⑥ **Prise de terre (SIGNAL GND)**
Connexion au câble de masse du lecteur analogue.

Cette prise est réservée à un lecteur analogique, mais ne constitue pas une prise de terre sûre.
- ⑦ **Prise d'entrée CH-2**
PHONO1 : Connexion du lecteur analogue. (MM uniquement)
CD/LINE : Connexion de lecteur CD optionnel tel que CDJ-500II.
- ⑧ **Prise d'entrée CH-1**
LINE : Connexion d'équipement audio tel que lecteur de cassette, etc...
CD : Connexion de lecteur CD optionnel tel que CDJ-500II.



⑨ CH-1, 2 Player Control Terminal

When connecting the optional CDJ-500II or CDJ-500 to the CD terminals of CH-1 or CH-2, the fader start function can be used by connecting this terminal to the control terminal of the player.

⑨ Prise de commande CH-1 pour 2 lecteurs

La fonction de démarrage par curseur de volume peut être utilisée en connectant cette prise à la prise de commande du lecteur et ce, en cas de connexion d'un appareil optionnel CDJ-500II ou CDJ-500 aux prises CD de CH-1 ou CH-2.

⑩ Power Cord Connection Terminal

Connects the power cord provided.

⑩ Prise de raccordement du câble d'alimentation

Raccordement du câble d'alimentation livré.

⑪ Master Output 2 Terminal (MASTER OUT 2)

Connects the XLR input supporting power amplifier.

⑪ Prise de sortie principale 2 (MASTER OUT 2)

Connexion de l'amplificateur de puissance acceptant l'entrée XLR.

⑫ Master Output 3 Terminal (MASTER OUT 3)

Connects the PHONE input supporting power amplifier.

⑫ Prise de sortie principale 3 (MASTER OUT 3)

Connexion de l'amplificateur de puissance acceptant l'entrée PHONE.

⑬ External Effector Connecting Terminal (SEND, RETURN)

Used to connect other equipment for adjusting sound.

SEND (Output) : Connects the input terminal of the external effector.

Uses L channel output for using the effector of monaural input.

The mixed L and R sounds are sent to the effector.

RETURN (Input) : Connects the output terminal of the external effector.

Uses L channel input for using the effector of monaural input. It will be input to both channels L and R.

⑬ Prise de raccordement du générateur externe d'effets (SEND, RETURN)

Pour la connexion d'autres appareils d'effets sonores.

SEND (Sortie) : Connexion à la prise d'entrée du générateur externe d'effets.

Utilisez la sortie Canal gauche pour appliquer le générateur d'effets à une entrée mono.

Le mélange des canaux gauche et droit est envoyé au générateur.

RETURN (Entrée) : Connexion à la prise de sortie du générateur externe d'effets.

Utilisez l'entrée Canal gauche pour appliquer le générateur à une entrée mono. Le signal constituera l'entrée des canaux gauche et droit.

⑭ CH-4 Sub Microphone Input Terminal (SUB MIC)

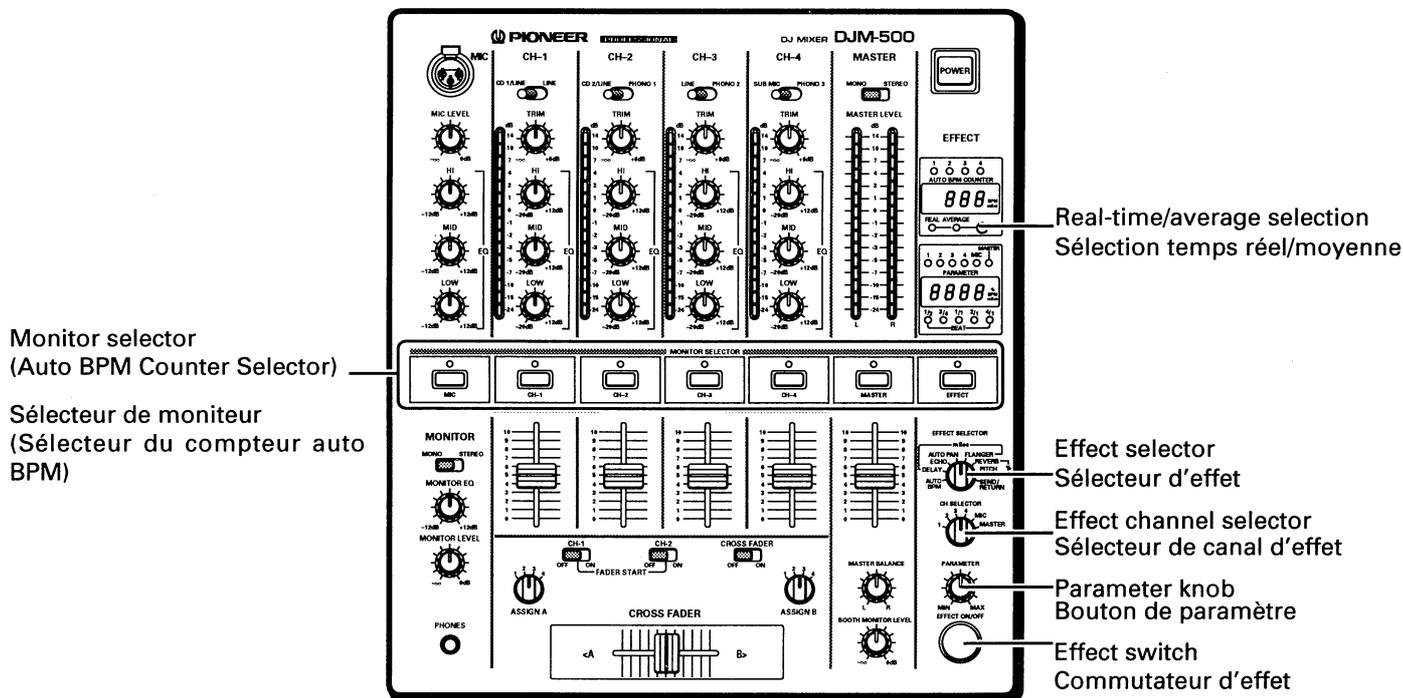
⑭ Prise d'entrée CH-4 du microphone secondaire (SUB MIC)

USING THE EFFECT FUNCTION

With the built-in DSP (digital signal processor), sound effects can be enjoyed and BPM measured.

UTILISATION DE LA FONCTION D'EFFET

Des effets sonores peuvent être obtenus et modulés par BPM à partir du DSP (digital signal processor) incorporé.



Features of Various Effectors

Auto BPM Counter (AUTO BPM COUNTER)

Automatically measures the BPM (beats per minute (tempo)) of the song and displays it digitally. (*1)

It not only counts the beat of bass sounds but also calculates, using a computer, the original BPM of the song required by DJs and displays it digitally.

This allows the BPM to now be checked not only with the ear as done previously but also visually, thereby enabling songs with different tempos to be mixed more quickly and simply.

(*1: Able to calculate the BPM of most songs, but not of some (e.g. acapella, ad lib, etc..))

Beat Effector (Effects linked to BPM)

Various effects are linked to the BPM calculated by the above auto BPM counter to allow a never-before sound mixing.

Caractéristiques de plusieurs générateurs d'effet

Compteur auto BPM (AUTO BPM COUNTER)

Mesure automatique du BPM (Battements par minute: tempo de la mélodie) de la mélodie et affichage digital. (*1)

Il ne s'agit pas uniquement d'un comptage des battements des sons graves, mais également d'un calcul par ordinateur du BPM d'origine de la mélodie dont les Disc-Jockeys ont besoin et d'un affichage digital.

Ceci permet ainsi d'apprécier le BPM non plus uniquement à l'oreille comme par le passé, mais également visuellement, ce qui offre la possibilité de mixer plus rapidement et plus aisément des mélodies de tempos différents.

(*1: Capacité à calculer le BPM de la plupart des mélodies à l'exception de certaines (comme par ex.: a capella, ad lib, etc...))

Générateur d'effet par battement (Effets liés au BPM)

Différents effets sont liés au BPM calculé à partir du compteur auto BPM ci-dessus et permettent l'obtention d'effets originaux.

USING THE EFFECT FUNCTION

1. Delay (one repeated sound)

Mixes delay sounds of 1/2, 3/4, and 1/1 beats quickly and simply.

For example, when 1/2 beat delay sounds are mixed, the beat will change from 4 to 8.

When 3/4 beat delay sounds are mixed, the rhythm will change to a jumpy one.

(Example)

Original
(4 beats)



1/2 delay
(8 beats)



2. Echo (repeated sounds)

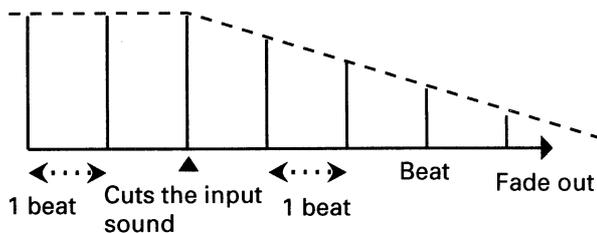
Mixes echo sounds of 1/2, 3/4, and 1/1 beats quickly and simply.

For example, when input sounds are cut with the 1/1 beat echo sound, the song fades out while repeating sounds corresponding to the beat.

When the microphone sound is imposed by 1/1 beat echo, it is repeatedly played back.

Troll effects can be produced by imposing 1/1 beat echo on the vocals of the song.

(Example)



UTILISATION DE LA FONCTION D'EFFET

1. Delay (son répété une fois)

Mixage rapide et aisé de sons retardés de 1/2, 3/4 et 1/1 battement.

Par exemple: lorsque des sons retardés de 1/2 battement sont mixés, le battement résultant passera de 4 à 8.

Lorsque des sons retardés de 3/4 de battement sont mixés, le rythme deviendra sautillant.

(Exemple)

Original
(4 battements)



retard 1/2
(8 battements)



2. Echo (sons répétés)

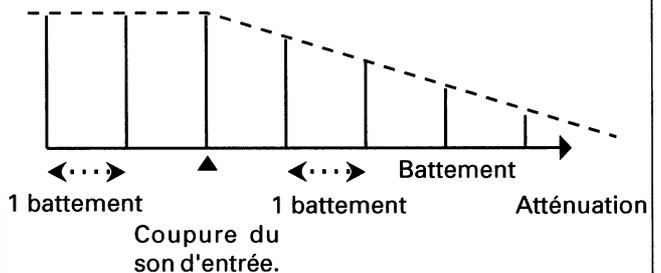
Mixage rapide et aisé de sons en écho décalés de 1/2, 3/4 et 1/1 battement.

Par exemple, lorsque les sons d'entrée sont remplacés par un son en écho à 1/1 battement, la mélodie s'atténue tandis que les sons répétitifs correspondent au battement.

Lorsque le son du microphone est superposé à l'écho à 1/1 battement, il se répète plusieurs fois.

Des effets de chant en canon peuvent être produits en superposant un écho à 1/1 battement sur les parties vocales d'une mélodie.

(Exemple)

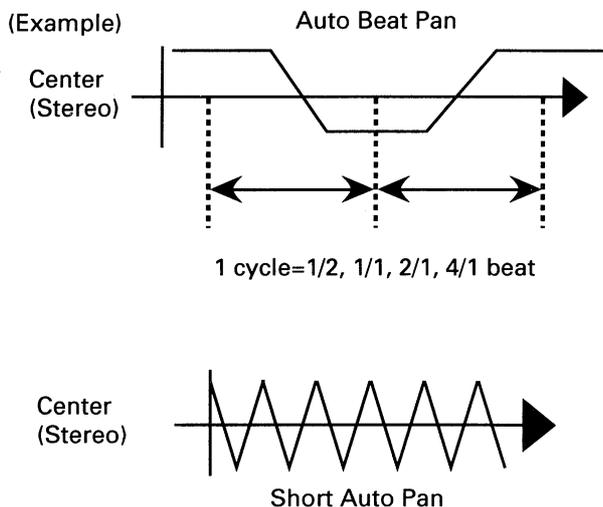


USING THE EFFECT FUNCTION

3. Auto Pan (L-R Balance)

Pans the sound to the left and right (auto beat pan) automatically according to the rhythm in beats of 1/2, 3/4, 1/1, 2/1, or 4/1.

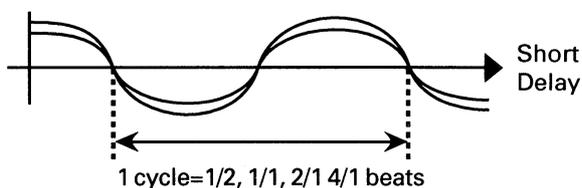
Also pans sounds to the left and right in a short time (short auto pan) which cannot be performed manually.



4. Flanger

Quickly and easily produces 1 cycle flanger effects in beats 1/2, 3/4, 1/1, 2/1, or 4/1.

(Example)



5. Pitch Shifter

The pitch (key) can be changed within the ± 1 octave range. As the speed of the analog record turntable and the CD player change by %, the changes in the volume can be corrected by %.

When the pitch shifter is set to microphone sound, it produces voice changer effects.

6. Reverb

Produces reverb effects.

7. Send/Return (External Effects Input/output)

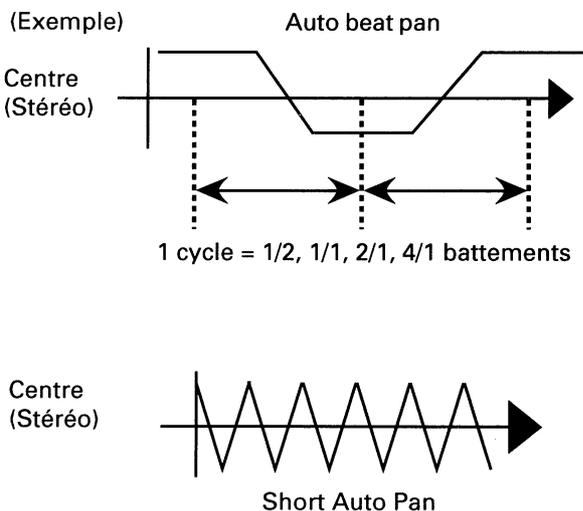
Connects available effectors, samplers, etc.

UTILISATION DE LA FONCTION D'EFFET

3. Auto Pan (Balance L-R)

Transfert automatique des sons de gauche à droite (auto beat pan) en fonction du rythme de battements en 1/2, 3/4, 1/1, 2/1 ou 4/1.

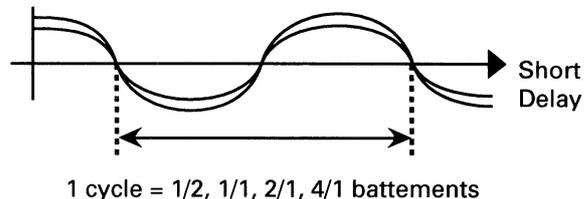
Egalement transfert rapide des sons de gauche à droite en une fraction de temps (short auto pan); cet effet ne peut être reproduit manuellement.



4. Flanger

Production rapide et aisée sur 1 cycle d'effets de 'flanger' en battements 1/2, 3/4, 1/1, 2/1 ou 4/1.

(Exemple)



5. Pitch Shifter

Il est possible de modifier le timbre au sein d'une plage de ± 1 octave. Etant donné que la vitesse du tourne-disque analogique et du lecteur CD varie par pourcentage, les modifications du volume peuvent être corrigées par pourcentage.

Génération d'effets de changement de voix lorsque le pitch shifter agit sur le son d'un microphone.

6. Reverb

Production d'effets de réverbération.

7. Send/Return (Entrée/sortie d'effets externes)

Possibilité de connexion de générateurs d'effets, de samplers, etc...

USING THE EFFECT FUNCTION

Measuring BPM

Songs with different tempos can be mixed easily because the BPM of the channel selected using the monitor selector (auto BPM counter selector) and channel selected using the effect channel selector is measured and displayed.

(Example)

Displays the BPM of the song input to the monitor selector CH2 and effect channel selector CH4.

- 1 Set the effect selector to AUTO BPM.**
- 2 Set the effect channel selector to CH4.**
 - The parameter LED 4 lights up.
 - The parameter window (lower window) shows the BPM (value) of the song input to CH4.
 - * To switch the channel level meter to the beat meter, press the effect switch. Each press will switch to the channel level meter or beat meter.
 - * The BPM of some songs cannot be measured by the auto BPM counter in some cases. Even in such cases, to know the BPM, press the effect switch according to the beat of the song. After several presses, the parameter window (lower window) will show the BPM (value).
- 3 Press CH2 of the monitor selector (auto BPM counter selector).**
 - The auto BPM counter LED 2 lights up.
 - The BPM (value) of the song input to CH2 will be displayed on the auto BPM counter window (upper window).
 - * To measure the BPM accurately, select only one from CH1 to CH4 for the auto BPM counter selector.
- 4 Select the BPM display (real-time/average) with the switch button.**
 - Each press will switch to real-time or average display.
 - **Real-time display** : Displays the measured BPM value for every beat. If it cannot be measured for more than 5 seconds, "----" will be displayed.
 - **Average display** : Measures and displays the average of the BPM values measured every beat. Continues displaying the previous BPM value when the average value could not be measured.

When the player speed is adjusted and the BPM value of two channels match (within ± 1), the beat display 1/1 LED lights up. (*1)

*The parameter knob does not operate in BPM measuring mode.

Operating Delay, Echo, Auto pan, Flanger

(Example) Impose the delay effects on the CH2 song.

- 1 Set the effect selector to DELAY.**
- 2 Set the effect channel selector to CH2.**
 - The parameter LED 2 lights up.
 - The time of 1 beat (mSec.) of the BPM of the song input to CH2 is displayed on the auto BPM counter window (upper window).

UTILISATION DE LA FONCTION D'EFFET

Mesure du BPM

Des mélodies de différents tempos peuvent être aisément mixées puisque les BPM du canal choisi à partir du sélecteur de moniteur (sélecteur du compteur auto BPM) et du canal choisi à partir du sélecteur de canal d'effet sont mesurés et affichés.

(Exemple)

Affichage des BPM de la mélodie d'entrée pour le sélecteur de moniteur sur CH2 et le sélecteur de canal d'effet sur CH4.

- 1 Placez le sélecteur d'effet sur AUTO BPM.**
- 2 Placez le sélecteur de canal d'effet sur CH4.**
 - Le voyant LED 4 de paramètre s'allume.
 - La fenêtre de paramètre (niveau inférieur) indique la valeur de BPM de la mélodie d'entrée du CH4.
 - * Enfoncez l'interrupteur d'effet afin de commuter la mesure de niveau de canal en mesure de battements. Chaque pression sur cet interrupteur fait alterner les mesures de niveau de canal et de battements.
 - * Pour certaines mélodies, le BPM ne peut être déterminé par le compteur auto BPM. Même dans ces cas, il est possible de connaître le BPM en appuyant sur le commutateur d'effet en fonction du battement de la mélodie. Après quelques pressions, la fenêtre de paramètre (niveau inférieur) affichera le BPM (valeur).
- 3 Enfoncez CH2 du sélecteur de moniteur (sélecteur du compteur auto BPM).**
 - Le voyant LED 2 du compteur auto BPM s'allume.
 - Le BPM (valeur) de la mélodie d'entrée du CH2 s'affichera à la fenêtre du compteur auto BPM (niveau supérieur).
 - * Sélectionnez uniquement un canal de CH1 à CH4 au sélecteur du compteur auto BPM afin d'obtenir une mesure précise du BPM.
- 4 Sélectionnez l'affichage du BPM en temps réel/moyenne à partir du commutateur.**
 - Chaque pression fait alterner temps réel et moyenne.
 - **Affichage en temps réel** : La valeur du BPM mesuré est affichée pour chaque battement. L'affichage devient le suivant: "----" si aucune mesure n'est possible durant plus de 5 secondes.
 - **Affichage de moyenne** : La moyenne des valeurs de BPM mesurées après chaque battement est calculée et affichée. La valeur précédente du BPM demeure affichée lorsqu'aucune valeur moyenne ne peut être mesurée.

Lorsque la vitesse du lecteur est réglée et que les valeurs des BPM des deux canaux correspondent (± 1), le voyant LED 1/1 d'affichage du battement s'allume. (*1)

*Le bouton de paramètre ne fonctionne pas en mode de mesure du BPM.

Commandes Delay, Echo, Auto pan, Flanger

(Exemple) Appliquer des effets de retardement (delay) à la mélodie du CH2.

- 1 Placez le sélecteur d'effet sur DELAY.**

	<p>Display when BPM of CH2 (126) and BPM of CH4 (126.9) match.</p>		<p>Display where a half beat delay (250 mSec) has been set to the music with BPM of 120 (time conversion 500 mSec.)</p>
	<p>Affichage lorsque le BPM du CH2 (126) et le BPM du CH4 (126,9) s'accordent.</p>		<p>Affichage lorsqu'un retard d'un demi-battement (250 mSec) a été introduit à une mélodie de BPM 120 (conversion en temps: 500 mSec).</p>

- Select the BPM display (real-time/average) with the switch button.

Real-time display : Displays the measured BPM value for every beat.

If it cannot be measured for more than 5 seconds, "—" will be displayed.

Average display : Measures and displays the average of the BPM values measured every beat. Continues displaying the previous BPM value when the average value could not be measured.

3 Set the parameter value with the parameter knob (delay time).

- When the parameter value (delay time) is set according to the time of 1 beat of the BPM displayed on the auto BPM counter window (upper window), higher effects are produced.
- When 1/2 delay time is set to the time of 1 beat of the measured BPM, the beat display 1/2 LED lights up. Set the parameter value while referring to the beat display LED.
- * When the BPM cannot be measured, the beat display 1/2 to 4/1 LEDs will not light up.
- To check the effect sound, press the effect of the monitor selector. This will enable the effect sound to be monitored using the headphone output.

4 Turn on the effect switch.

- The effect switch blinks and the effect (delay) is imposed on the master output. Each press will turn on or off the effects.
- By turning on the effects according to the beat, the periodic starting will be synchronized with the beat to produce better effects.

The echo, auto pan, and flanger effects can be produced by operating in the same way.

2 Placez le sélecteur de canal d'effet sur CH2.

- Le voyant LED 2 de paramètre s'allume.
 - La durée d'1 battement (msec.) du BPM de la mélodie d'entrée du CH2 est affichée à la fenêtre du compteur auto BPM (niveau supérieur).
 - Sélectionnez le type d'affichage du BPM (temps réel/moyenne) à partir du bouton de commutation.
- Affichage en temps réel :** La valeur du BPM mesuré est affichée pour chaque battement. L'affichage devient le suivant: "—" si aucune mesure n'est possible durant plus de 5 secondes.
- Affichage de moyenne :** La moyenne des valeurs de BPM mesurées après chaque battement est calculée et affichée. La valeur précédente du BPM demeure affichée lorsqu'aucune valeur moyenne ne peut être mesurée.

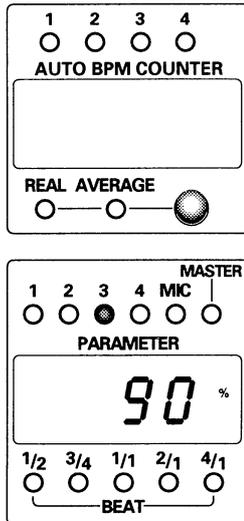
3 Déterminez la valeur de paramètre avec le bouton de paramètre (temps de retardement).

- Des effets plus importants sont produits lorsque la valeur introduite du paramètre (temps de retardement) est égale à la durée d'1 battement du BPM affiché à la fenêtre du compteur auto BPM (niveau supérieur).
- Le voyant LED d'affichage du battement 1/2 s'allume lorsque le temps de retardement introduit est égal à la moitié de la durée d'1 battement du BPM mesuré. Introduisez la valeur du paramètre en vous référant à l'affichage LED du battement.
- * Les voyants LED 1/2 jusqu'à 4/1 ne s'allument pas si le BPM ne peut être mesuré.
- Enfoncez le bouton d'effet du sélecteur de moniteur pour contrôler l'effet sonore. Cette manoeuvre vous permettra d'apprécier l'effet sonore au niveau du casque d'écoute.

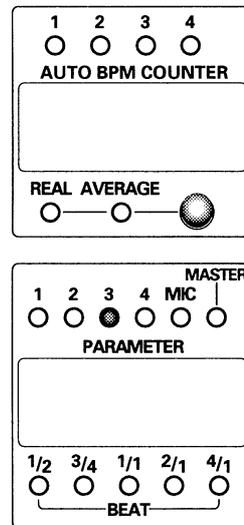
4 Enclenchez l'interrupteur d'effet.

- L'interrupteur d'effet clignote et l'effet (retardement) est appliqué à la sortie principale. Chaque pression enclenchera ou coupera les effets.
- En enclenchant les effets en fonction du battement, le cycle des effets sera synchronisé au battement pour obtenir des effets encore meilleurs.

Les effets Echo, Auto pan et Flanger peuvent être générés en opérant de manière semblable.



Display where CH3 has been pitch-shifted by 90%.
Affichage lorsqu'un pitch shift de 90% est appliqué au CH3.



Displays the channel and BPM selected with the monitor selector.

Affichage du canal et du BPM sélectionnés à partir du sélecteur de moniteur.

Operating Pitch Shifter and Reverb

(Example) Pitch-shift the CH3 song by 90%.

- 1 **Set the effect selector to PITCH SHIFTER.**
- 2 **Set the effect channel selector to CH3.**
 - The parameter LED 3 lights up.
 - * All the auto BPM counter displays go off.
- 3 **Set the parameter value (pitch %) using the parameter knob.**
 - To check the effect sound, press the effect of the monitor selector. This will enable the effect sound to be monitored using the headphone and booth monitor outputs.
- 4 **Turn on the effect switch.**
 - The effect switch blinks and the effect (pitch shift) is imposed on the master output. Each press will turn on or off the effects.

The reverb effects can be produced by operating in the same way.

Commandes Pitch Shifter et Reverb

(Exemple) Pitch-shift de la mélodie CH3 à 90%.

- 1 **Placez le sélecteur d'effet sur PITCH SHIFTER.**
- 2 **Placez le sélecteur de canal d'effet sur CH3.**
 - Le voyant LED 3 du paramètre s'allume.
 - * Tous les affichages du compteur auto BPM s'éteignent.
- 3 **Introduisez la valeur de paramètre (pitch en %) à partir du bouton de paramètre.**
 - Enfoncez le bouton d'effet du sélecteur de moniteur pour contrôler l'effet sonore. Cette manoeuvre vous permettra d'apprécier l'effet sonore au niveau du casque d'écoute et des sorties de moniteur de cabine.
- 4 **Enclenchez l'interrupteur d'effet.**
 - L'interrupteur d'effet clignote et l'effet (pitch shift) est appliqué à la sortie principale. Chaque pression enclenchera ou coupera les effets.

Les effets de réverbération peuvent être générés en procédant de manière semblable.

USING THE EFFECT FUNCTION

Using the External Effector

(Example) Set the external effect for the CH3 song.

- 1 **Set the effect selector to SEND/RETURN.**
- 2 **Set the effect channel selector to CH3.**
 - The parameter LED 3 lights up.
- 3 **Set the parameter of the external effector, etc.**
 - To check the effect sound, press the effect of the monitor selector. This will enable the effect sound to be monitored using the headphone and booth monitor outputs.
- 4 **Turn on the effect switch.**
 - The effect switch blinks and the effect (external effect) is imposed on the master output. Each press will turn on or off the effects.

To use the auto BPM counter while using the external effector, select one channel from CH1 to CH4 of the monitor selector (auto BPM counter selector).

- The LED of the channel selected by the auto BPM counter lights up.
- The BPM of the song input to the channel will be displayed on the auto BPM counter window (upper window).
- Select the BPM display (real-time/average) with the switch button.

Real-time display : Displays the measured BPM value for every beat.

If it cannot be measured for more than 5 seconds, “-- --” will be displayed.

Average display : Measures and displays the average of the BPM values measured every beat. Continues displaying the previous BPM value when the average value could not be measured.

Precautions for Effect Function

- When an effect function (delay, echo, reverb, etc.) is on and is switched using the effect channel selector, the remaining effects of the channel before switching will be output completely.
- Use the effect selector while the effects are off (while the effect switch is lit).
If used while the effects are on (while the effect switch is blinking), noises may be produced.

UTILISATION DE LA FONCTION D'EFFET

Utilisation du générateur externe d'effets

(Exemple) Appliquer l'effet externe à la mélodie du CH3.

- 1 **Placez le sélecteur d'effet sur SEND/RETURN.**
- 2 **Placez le sélecteur de canal d'effet sur CH3.**
 - Le voyant LED 3 du paramètre s'allume.
- 3 **Introduisez le paramètre du générateur externe d'effets, etc...**
 - Enfoncez le bouton d'effet du sélecteur de moniteur pour contrôler l'effet sonore. Cette manœuvre vous permettra d'apprécier l'effet sonore au niveau du casque d'écoute et des sorties de moniteur de cabine.
- 4 **Enclenchez l'interrupteur d'effet**
 - L'interrupteur d'effet clignote et l'effet (effet externe) est appliqué à la sortie principale.
Chaque pression enclenchera ou coupera les effets.

Sélectionnez un canal de CH1 à CH4 du sélecteur de moniteur (sélecteur du compteur auto BPM) afin d'utiliser le compteur auto BPM simultanément avec le générateur externe d'effets.

- Le voyant LED du canal sélectionné par le compteur auto BPM s'allume.
- Le BPM de la mélodie d'entrée du canal s'affichera à la fenêtre du compteur auto BPM (niveau supérieur).
- Sélectionnez le type d'affichage (temps réel/moyenne) à l'aide du bouton du commutateur.

Affichage en temps réel : La valeur du BPM mesuré est affichée pour chaque battement.

L'affichage devient le suivant: “-- --” si aucune mesure n'est possible durant plus de 5 secondes.

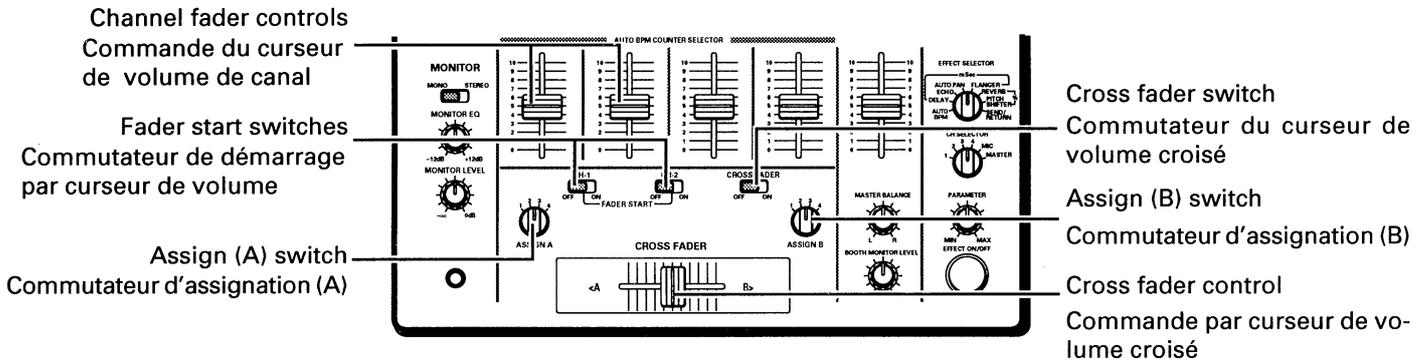
Affichage de moyenne : La moyenne des valeurs de BPM mesurées après chaque battement est calculée et affichée. La valeur précédente du BPM demeure affichée lorsqu'aucune valeur moyenne ne peut être mesurée.

Précautions relatives à la fonction d'effets spéciaux

- Lorsqu'une fonction d'effets spéciaux (temporisation, écho, réverbération, etc.) est activée et sélectionnée à l'aide du sélecteur de canaux d'effets spéciaux, les autres effets qui étaient précédemment activés pour ce canal sont totalement suspendus.
- Utilisez le sélecteur d'effets spéciaux pendant que les effets sont désactivés (alors que le commutateur d'effets spéciaux est allumé).
Si le sélecteur est utilisé alors que des effets sont activés (alors que le commutateur d'effets spéciaux clignote), il risque d'engendrer des bruits.

USING THE FADER START FUNCTION

By connecting the optional CD players CDJ-500 and CDJ-500II to CH1 and CH2, the player can be started using the channel fader or cross fader controls. (The control cable must be connected.)



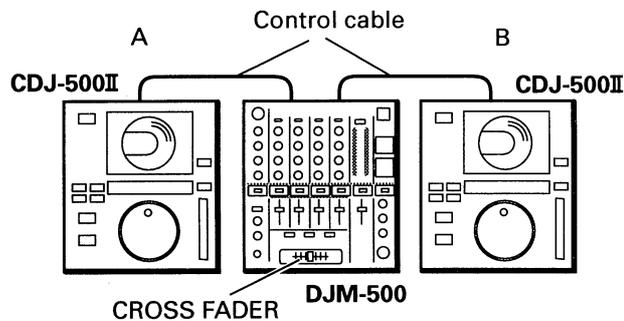
UTILISATION DE LA FONCTION DE DEMARRAGE PAR CURSEUR DE VOLUME (Fader Start)

En connectant les lecteurs CD optionnels CDJ-500 et CDJ-500II au CH1 et CH2, il est possible de démarrer le lecteur en question à partir des curseurs de volume de canal et croisé. (Le câble de commande doit être raccordé)

Fader Start Play

When the DJ mixer DJM-500 and the CD player CDJ-500 for DJ are connected using the control cable, fader start play can be performed. This means that by increasing the mixer fader control, the pause of the player will be released and the song starts immediately automatically. The cross fader can also be used to perform fader start play. By returning the fader to the original position, as the player will be returned to the cue point (back cue), sampler playing can also be performed.

(DJM-500 fader start play can be performed even when combined with CDJ-500 and CDJ-500II. However, back cue play can be performed only when combined with CDJ-500II.)



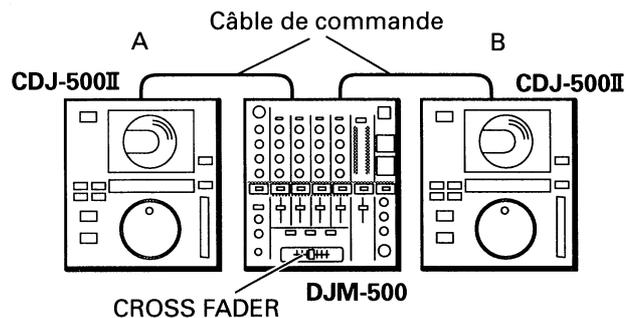
Cross Fader Start Play and Back Cue Play

A can be started just by moving the cross fader control from right to left during standby when A is at the cue point. Likewise, B can also be started just by moving the cross fader control from left to right during standby when B is at the cue point. At the same time, A will back cue (returns to the cue point).

Démarrage par curseur de volume

Le démarrage par curseur de volume peut être utilisé lorsque la table DJ de mixage DJM-500 et le lecteur CD CDJ-500 pour DJ sont raccordés avec le câble de commande. Ceci signifie qu'en augmentant la commande de volume de mixage, l'état de pause du lecteur s'interrompt et qu'à cet instant, la mélodie démarre automatiquement. Le curseur de volume croisé peut également être utilisé pour effectuer ce démarrage par curseur de volume. Le passage de séquences peut aussi avoir lieu en ramenant le curseur de volume à sa position initiale; ainsi, le lecteur reviendra à son point de signal (signal de retour).

(Le démarrage par curseur de volume du DJM-500 peut être utilisé en connexion aux CDJ-500 et CDJ-500II. Néanmoins, l'utilisation du signal de retour n'est possible qu'en connexion aux CDJ-500II.)



Démarrage par curseur de volume croisé et signal de retour

Le lecteur A peut être démarré en déplaçant simplement la commande du curseur de volume croisé de la droite vers la gauche au cours d'une pause et lorsque A se trouve au point de signal.

Semblablement, B peut également être démarré en déplaçant la commande du curseur de volume croisé de la gauche vers la droite au cours d'une pause et lorsque B se trouve au point de signal.

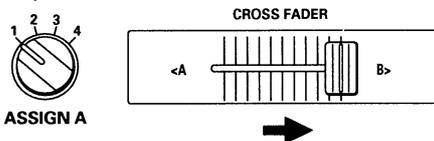
Au même moment, A reviendra au signal (retour au point de signal).

USING THE FADER START FUNCTION

Starting the Cross Fader

- 1 Turn on the cross fader switch.
- 2 Turn on the fader start switch (CH-1 or CH-2) of the channel connected to the player to be controlled.
- 3 Select the channel connecting the player with the assign switch.
- 4 Minimize the cross fader of the selected channel fully. (The example is the case of connecting the player to CH-1).

(Example)



- 5 Set the cue point of the player and set the player to standby at this cue point.
- 6 To start playing, raise the cross fader volume at the timing to be started.
* This function will not work when assigns A and B are the same CH, etc.

Starting the Channel fader

- 1 Turn off the cross fader switch.
- 2 Turn on the fader start switch of the channel connected to the player to be controlled.
- 3 Minimize the channel fader controls fully.
- 4 Set the cue point of the player and set the player to standby at this cue point.
- 5 To start playing, raise the cross fader volume at the timing to be started.

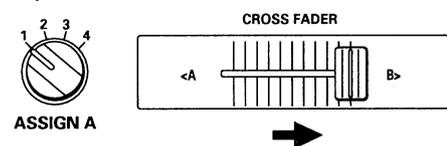
The cue point may be preset in the CDJ-500II. In this case, there is no need for the player to standby at the cue point. After playing starts, if the fader control is completely returned to the original position, the player will return to the cue point and set into the standby state.

UTILISATION DE LA FONCTION DE DEMARRAGE PAR CURSEUR DE VOLUME (Fader Start)

Démarrage par curseur de volume croisé

- 1 Enclenchez le commutateur du curseur de volume croisé.
- 2 Enclenchez le commutateur du curseur de volume (CH-1 ou CH-2) du canal raccordé au lecteur à commander.
- 3 Sélectionnez le canal de connexion du lecteur à partir du commutateur d'assignation.
- 4 Déplacez le curseur volume croisé complètement sur le minimum du canal choisi. (Cet exemple illustre le raccordement du lecteur à CH-1.)

(Exemple)



- 5 Placez le lecteur au point de signal et mettez le lecteur en pause à ce point de signal.
- 6 Pour démarrer la lecture, augmentez le curseur de volume croisé au moment où le démarrage est désiré.
* Cette fonction ne sera pas active si les assignations A et B concernent le même CH, etc...

Démarrage par curseur de volume de canal

- 1 Coupez le commutateur du curseur de volume croisé.
- 2 Enclenchez le commutateur du curseur de volume du canal raccordé au lecteur à commander.
- 3 Mettez le curseur de volume du canal sur zéro.
- 4 Placez le lecteur au point de signal et mettez le lecteur en pause à ce point de signal.
- 5 Pour démarrer la lecture, augmentez le curseur de volume croisé au moment où le démarrage est désiré.

Le point de signal peut être préenregistré pour les CDJ-500II. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de mettre le lecteur en pause à ce point de signal. Après le démarrage de la lecture, le lecteur retournera à son point de signal et se placera en pause si la commande de volume est ramenée dans sa position initiale.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used.

If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Cause	Remedy
The power does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> The power cord is not connected. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect to the power outlet.
No sound or soft sound.	<ul style="list-style-type: none"> The position of the input selector switch is wrong. The connection cord is not connected properly or disconnected. The terminal or plug is dirty. The master output level adjustment control is set too low. 	<ul style="list-style-type: none"> Select the device currently playing with the input selector switch. Connect properly. Clean and connect. Adjust with the master output level adjustment control.
Noises	<ul style="list-style-type: none"> The master output level is too high. The input level is too high. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust with the master output level adjustment knob at the rear. Adjust with the trim knob.
No cross fader.	<ul style="list-style-type: none"> The cross fader switch is OFF. The Assign A and B switches are not set correctly. 	<ul style="list-style-type: none"> Turn on the cross fader switch. Set the cross-fader source with the assign switch.
The fader of the CD player does not start.	<ul style="list-style-type: none"> The fader start switch is off. The player control terminal at the rear is not connected. 	<ul style="list-style-type: none"> Turn on the fader start switch. Connect the control terminals of the CD player and the unit with the control cord.
No effects.	<ul style="list-style-type: none"> The effect channel selector is not set correctly. The parameter knob is set to minimum (MIN). 	<ul style="list-style-type: none"> Select the channel to be imposed with the effects properly. Adjust the parameter knob.
External effector noise.	<ul style="list-style-type: none"> The level of the input from the external effector is too high. 	<ul style="list-style-type: none"> Lower the output level of the external effector.

Abnormal functioning of this unit may be caused by static electricity, or other external interference. To restore normal operation, turn the power off and then on again.

Replacement of Cross Fader Volume Control

The unit has a structure which allows its cross fader to be replaced.

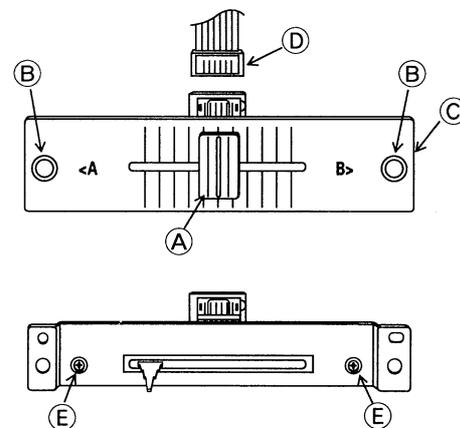
Replace as follows.

- Disconnect the power plug of the unit from the outlet.
- Pull up the knob (A) of the cross fader and remove.
- Remove the two screws (B) and remove the slider panel (C).
- Remove the cross fader assembly from the unit, and disconnect the connector (D).
- Remove the two screws (E) and replace the cross fader volume control with a new one.
- Attach the screws (E), connector (D), slider panel (C), screws (B), and knob (A) of the cross fader in the reverse order of the above.

Fully insert the connector (D) into the cross fader assembly. If it is not fully inserted, the unit will not work correctly.

NOTES:

- Do not touch the internal parts of the unit or put your hand inside the unit, as this may cause injuries and damage to the unit.
- Be careful not to drop removed parts and screws inside the unit.



Order the cross fader assembly (DWG1473) from your nearest dealer or PIONEER authorized service center.

DEPISTAGE DES PANNES

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente vérifier les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre élément, vérifier ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.

Si le problème ne peut pas être résolu, s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

Symptôme	Cause	Remède
L'alimentation électrique ne s'enclenche pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le câble d'alimentation n'est pas branché. 	<ul style="list-style-type: none"> Raccordez à la prise d'alimentation.
Aucun son ou son trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> La position de l'interrupteur du sélecteur d'entrée est incorrecte. Le câble de connexion n'est pas raccordé correctement ou est déconnecté. La prise ou la fiche est sale. Le bouton de réglage du niveau de sortie principale situé à la face arrière est tourné complètement. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez l'appareil en cours de lecture à partir du commutateur du sélecteur d'entrée. Raccordez correctement. Nettoyez et raccordez. Ajustez avec le bouton de réglage de niveau de sortie principale.
Parasites.	<ul style="list-style-type: none"> Le niveau de sortie principale est trop élevé. Le niveau d'entrée est trop élevé. 	<ul style="list-style-type: none"> Ajustez avec le bouton de réglage de niveau de sortie principale, à l'arrière. Ajustez avec le bouton de réglage "TRIM".
Le curseur de volume croisé ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le commutateur du curseur de volume croisé est sur OFF. Les commutateurs d'assignation A et B ne sont pas placés correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> Enclenchez le commutateur de démarrage par curseur de volume. Attribuez la source du curseur de volume croisé avec le commutateur d'assignation.
La sélection de volume du lecteur CD ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le commutateur de démarrage par curseur de volume est sur OFF. La fiche de commande du lecteur, à l'arrière, n'est pas raccordée. 	<ul style="list-style-type: none"> Enclenchez le commutateur de démarrage par curseur de volume. Raccordez les prises de commande du lecteur CD et de l'appareil à l'aide du câble de commande.
Pas d'effets.	<ul style="list-style-type: none"> Le sélecteur de canal d'effet n'est pas positionné correctement. Le bouton du paramètre est sur minimum (MIN). 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez correctement le canal sur lequel les effets doivent agir. Réglez le bouton de paramètre.
Parasites au générateur externe d'effets.	<ul style="list-style-type: none"> Le niveau de l'entrée provenant du sélecteur externe de volume est trop élevé. 	<ul style="list-style-type: none"> Réduisez le niveau de sortie du curseur de volume externe.

L'appareil ne peut fonctionner correctement à cause de l'électricité statique et des effets extérieurs.

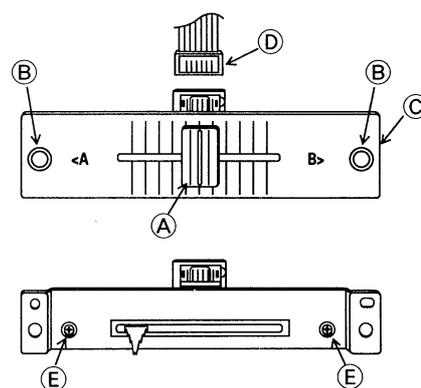
Remplacement de la commande du curseur de volume

La structure de cet appareil permet le remplacement de son curseur de volume.

Procédez de la manière suivante :

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil au niveau de la prise secteur.
- Tirez sur le bouton (A) du curseur de volume et retirez-le.
- Retirez les deux vis (B) ainsi que le panneau du curseur (C).
- Détachez de l'appareil l'ensemble du curseur du volume et débranchez le connecteur (D).
- Retirez les deux vis (E) et remplacez la commande du curseur de volume par une nouvelle.
- Fixez les vis (E), le connecteur (D), le panneau du curseur (C), les vis (B) et le bouton (A) du curseur de volume dans l'ordre inverse du démontage.

Insérez à fond le connecteur (D) dans l'ensemble du curseur de volume. S'il n'est pas correctement inséré, l'appareil ne fonctionnera pas.



REMARQUES:

- Ne touchez pas les composants internes et ne glissez pas la main dans l'appareil, car vous risqueriez de l'endommager et de vous blesser.
- Veillez à ce que les vis et les pièces détachées ne tombent pas dans l'appareil.

Vous pouvez commander un nouveau curseur de volume (DWG1473) auprès de votre revendeur le plus proche ou d'un centre de service après-vente PIONEER.

SPECIFICATIONS

Audio Section

Input terminal (Input level/impedance)

CD/LINE	-14 dBV (200 mV) / 22 k Ω
PHONO	-54 dBV (2 mV) / 47 k Ω
MAIN MIC	-54 dBV (2 mV) / 3 k Ω
SUB MIC	-60 dBV (1 mV) / 3 k Ω
RETURN	-14 dBV (200 mV) / 22 k Ω

Output terminal (Output level/impedance)

MASTER OUT 1 (RCA)	0 dBV (1 V) / 1 k Ω
MASTER OUT 2 (XLR)	4 dBm (1.23 V) / 600 Ω
MASTER OUT 3 (1/4"PHONE)	0 dBV (1 V) / 1 k Ω
BOOTH MONITOR	0 dBV (1 V) / 1 k Ω
SEND	0 dBV (1 V) / 1 k Ω
PHONES	-4 dBV (0.63 V) / 22 Ω

Frequency characteristics

CD/LINE	20 Hz to 20 kHz (± 0.5 dB)
PHONO	20 Hz to 20 kHz (± 1.5 dB/RIAA)
MIC	20 Hz to 20 kHz (± 2 dB)

SN ratio

CD/LINE	85 dB
PHONO	77 dB
MIC	69 dB

Total harmonic distortion rate

CD/LINE, PHONO, MIC	Below 0.02 %
---------------------------	--------------

Cross talk 70 dB

Channel equalizer

LOW	+12 dB, -20 dB (100 Hz)
MID	+12 dB, -20 dB (1 kHz)
HI	+12 dB, -20 dB (10 kHz)

Microphone equalizer

LOW	± 12 dB (100 Hz)
MID	± 12 dB (1 kHz)
HI	± 12 dB (10 kHz)

Monitor equalizer ± 12 dB (100 Hz)

Effector

Delay, echo	0 to 680 mSec
Auto pan	0 to 3500 mSec
Flanger	100 to 9000 mSec
Reverb	0 to 100 %
Pitch shifter	0 to ± 100 %

Electrical Section, Others

Power supply voltage

..... AC 100-120 V / 220-230-240 V (switchable), 50/60 Hz

Power consumption 37 W

Operating temperature +5 $^{\circ}$ C to +35 $^{\circ}$ C

Operating humidity 5 % to 85 %

External dimensions 320 (W) \times 357.4 (D) \times 107 (H) mm

Weight 5.9 kg

Accessories

- Power cord 1
- Short-circuit pin plug 4
- Operating instructions 1

NOTE:

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice, due to improvements.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2000 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

FICHE TECHNIQUE

Partie audio

Prise d'entrée (Niveau d'entrée/impédance)

CD/LINE	-14 dBV (200 mV) / 22 k Ω
PHONO	-54 dBV (2 mV) / 47 k Ω
MAIN MIC	-54 dBV (2 mV) / 3 k Ω
SUB MIC	-60 dBV (1 mV) / 3 k Ω
RETURN	-14 dBV (200 mV) / 22 k Ω

Prises de sortie (Niveau de sortie/impédance)

MASTER OUT 1 (RCA)	0 dBV (1 V) / 1 k Ω
MASTER OUT 2 (XLR)	4 dBm (1.23 V) / 600 Ω
MASTER OUT 3 (1/4"PHONE)	0 dBV (1 V) / 1 k Ω
BOOTH MONITOR	0 dBV (1 V) / 1 k Ω
SEND	0 dBV (1 V) / 1 k Ω
PHONES	-4 dBV (0.63 V) / 22 Ω

Caractéristiques de fréquence

CD/LINE	20 Hz ~ 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
PHONO	20 Hz ~ 20 kHz ($\pm 1,5$ dB/RIAA)
MIC	20 Hz ~ 20 kHz (± 2 dB)

Rapport SN

CD/LINE	85 dB
PHONO	77 dB
MIC	69 dB

Degré total de distorsion harmonique

CD/LINE, PHONO, MIC	Inférieur à 0,02%
---------------------------	-------------------

Cross talk

70 dB

Egaliseur de canal

LOW	+12 dB, -20 dB (100 Hz)
MID	+12 dB, -20 dB (1 kHz)
HI	+12 dB, -20 dB (10 kHz)

Egaliseur de microphone

LOW	± 12 dB (100 Hz)
MID	± 12 dB (1 kHz)
HI	± 12 dB (10 kHz)

Egaliseur de moniteur... ± 12 dB (100 Hz)

Générateur d'effets

Delay, echo	0 ~ 680 mSec
Auto pan	0 ~ 3500 mSec
Flanger	100 ~ 9000 mSec
Reverb	0 ~ 100%
Pitch shifter	0 ~ $\pm 100\%$

Partie électrique, Autres

Tension d'alimentation

.....	AC 100-120 V / 220-230-240 V (réglable), 50/60Hz
Consommation de courant	37 W
Température de fonctionnement	+5°C ~ +35°C
Degré d'humidité en fonctionnement	5% ~ 85%
Dimensions extérieures ..	320 (L) \times 357,4 (P) \times 107 (H) mm
Poids	5,9 kg

Accessoires

- Câble d'alimentation
- Fiches à broches de court-circuitage
- Mode d'emploi

REMARQUE:

Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans autre avis pour y apporter des améliorations.

Publication de Pioneer Corporation.
© 2000 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.